

नामकरण संस्कार

महर्षि दयानन्द सरस्वती

कृत

संस्कार विधि

से

अनुवाद कर्ता: सञ्जय मोहन मित्तल

Naamakaraṇa Sanskaara

Prayers and Procedures for naming a new born

From Sanskaara Vidhi by Maharṣhi Dayaananda Sarasvatee

Translated by: Sañjay Mohan Mittal

नामकरण संस्कार । Naming a New Born

पुरोहित के निर्देश अनुसार दैनिक प्रार्थना आदि करे जिसमें आचमन, अंगस्पर्श, ईश्वर स्तुति उपासना, स्वस्ति वाचन, शान्तिकरण, अग्नि का आहवान, समिधा धान, आधारावाज्यभाग आहुति, स्विष्टकृत आहुति, बृहद विशेष यज्ञ आदि प्रकरण हैं। फिर कुण्ड में निम्न आहुतियाँ दें।

Under the direction of a scholarly priest, perform the routine prayer and procedures like aachamana, aṅgasparsha, eeshvara stuti upaasanaa, svasti vaachana, shaantikaraṇa, start of havan and offerings up to bṛihad viśeṣh yajña. After completion of the routine procedures following special offering are made in the holy fire.

ओं प्रजापतये स्वाहा ॥

om prajaapataye svaahaa

शिशु के जन्म के दिन, समय व स्थान के अनुसार पञ्चाङ्ग से चन्द्र तिथि और नक्षत्र जान लें। उसी के अनुसार तिथि, नक्षत्र और उनके देवता के लिए आहुति दें।

Based on child's date, time and place of birth, determine the moon date and prevailing nakṣhtra. Accordingly make offerings for that tithi, nakṣhtra and their devataa from the tables below.

<u>चन्द्र तिथि</u> <u>Day of the Moon</u>	<u>तिथि के लिए आहुति</u> <u>Offering for the Tithi</u>	<u>तिथि के देवता के लिए आहुति</u> <u>Offering for the devataa</u>
१ 1	ओं प्रतिपदे स्वाहा om pratipade svaahaa	ओं ब्रह्मणे स्वाहा om brahmaṇe svaahaa
२ 2	ओं द्वितीयायै स्वाहा om dviteeyaayai svaahaa	ओं त्वष्ट्रे स्वाहा om tvaṣṭre svaahaa
३ 3	ओं तृतीयायै स्वाहा om tṛiteeyaayai svaahaa	ओं विष्णवे स्वाहा om viṣṇave svaahaa
४ 4	ओं चतुर्थ्यै स्वाहा om chaturthyai svaahaa	ओं यमाय स्वाहा om yamaaya svaahaa
५ 5	ओं पञ्चम्यै स्वाहा om pañchamyai svaahaa	ओं सोमाय स्वाहा om somaaya svaahaa
६ 6	ओं षष्ठ्यै स्वाहा om ṣhaṣṭhyai svaahaa	ओं कुमाराय स्वाहा om kumaaraaya svaahaa

नामकरण संस्कार | Naming a New Born

७	ओं सप्तम्यै स्वाहा	ओं मुनिभ्यः स्वाहा
7	om saptamyai svaahaa	om munibhyaḥ svaahaa
८	ओम् अष्टम्यै स्वाहा	ओं वसुभ्यः स्वाहा
8	om aṣṭamyai svaahaa	om vasubhyaḥ svaahaa
९	ओं नवम्यै स्वाहा	ओं शिवाय स्वाहा
9	om navamyai svaahaa	om shivaaya svaahaa
१०	ओं दशम्यै स्वाहा	ओं धर्माय स्वाहा
10	om dashamyai svaahaa	om dharmaaya svaahaa
११	ओम् एकादश्यै स्वाहा	ओं रुद्रेभ्यः स्वाहा
11	om ekaadashyai svaahaa	om rudrebhyaḥ svaahaa
१२	ओं द्वादश्यै स्वाहा	ओं वायवे स्वाहा
12	om dvaadashyai svaahaa	om vaayave svaahaa
१३	ओं त्रयोदश्यै स्वाहा	ओं कामाय स्वाहा
13	om trayodashyai svaahaa	om kaamaaya svaahaa
१४	ओं चतुर्दश्यै स्वाहा	ओम् अनन्ताय स्वाहा
14	om chaturdashyai svaahaa	om anantaaya svaahaa
पूर्णमासी Full moon	ओं पूर्णमास्यै स्वाहा	ओं विश्वे देवेभ्यः स्वाहा
	om poornamaasyai svaahaa	om vishve devebhyaḥ svaahaa
अमावस्या No moon	ओम् अमावास्यै स्वाहा	ओं पितृभ्यः स्वाहा
	om amaavaasyai svaahaa	om pitṛinayaḥ svaahaa

<u>नक्षत्र के लिए आहुति</u> <u>Offering for the nakṣhtra</u>	<u>नक्षत्र के देवता के लिए आहुति</u> <u>Offering for the devataa</u>
ओम् अश्विन्यै स्वाहा om ashvinyai svaahaa	ओम् अश्विभ्यां स्वाहा om ashvibhyaan svaahaa
ओं भरिण्यै स्वाहा om bharinyai svaahaa	ओं यमाय स्वाहा om yamaaya svaahaa
ओं कृत्तिकाभ्यः स्वाहा om kṛittikaabhyaḥ svaahaa	ओम् अग्नये स्वाहा om agnaye svaahaa

नामकरण संस्कार । Naming a New Born

ओं रोहिण्यै स्वाहा om rohiṇyai svaahaa	ओं प्रजापतये स्वाहा om prajaapataye svaahaa
ओं मृगशिरसे स्वाहा om mṛigashirase svaahaa	ओं सोमाय स्वाहा om somaaya svaahaa
ओम् आर्द्रायै स्वाहा om aardraayai svaahaa	ओं रुद्राय स्वाहा om rudraaya svaahaa
ओं पुनर्वसुभ्यः स्वाहा om punarvasubhyaḥ svaahaa	ओम् अदितये स्वाहा om aditaye svaahaa
ओं पुष्याय स्वाहा om puṣhyaaya svaahaa	ओं बृहस्पतये स्वाहा om bṛhaspataye svaahaa
ओम् आश्लेषायै स्वाहा om aashleṣhaayai svaahaa	ओं सर्पेभ्यः स्वाहा om sarpebhyaḥ svaahaa
ओं मघायै स्वाहा om maghaayai svaahaa	ओं पितृभ्यः स्वाहा om pitṛibhyaḥ svaahaa
ओं पूर्वफाल्गुन्यै स्वाहा om poorvaphaalgunyai svaahaa	ओं भगाय स्वाहा om bhagaaya svaahaa
ओम् उत्तराफाल्गुन्यै स्वाहा om uttaraaphaalgunyai svaahaa	ओम् अर्यम्णे स्वाहा om aryamṇe svaahaa
ओं हस्ताय स्वाहा om hastaaya svaahaa	ओं सवित्रे स्वाहा om savitre svaahaa
ओं चित्रायै स्वाहा om chitraayai svaahaa	ओं त्वष्ट्रे स्वाहा om tvaṣṭre svaahaa
ओं स्वातये स्वाहा om svaataye svaahaa	ओं वायवे स्वाहा om vaayave svaahaa
ओं विशाखाभ्यां स्वाहा om vishaakhaabhyaam svaahaa	ओं चन्द्राग्निभ्यां स्वाहा om chandraagnibhyaam svaahaa
ओम् अनुराधायै स्वाहा om anuraadhaayai svaahaa	ओं मित्राय स्वाहा om mitraaya svaahaa
ओं ज्येष्ठायै स्वाहा om jyeshṭhaayai svaahaa	ओम् इन्द्राय स्वाहा om indraaya svaahaa

नामकरण संस्कार । Naming a New Born

ओं मूलाय स्वाहा om moolaaya svaahaa	ओं निर्ऋतये स्वाहा om nir-ṛitaye svaahaa
ओं पूर्वाषाढैः स्वाहा om poorvaashaṇaiḥ svaahaa	ओम् अद्भ्यः स्वाहा om adbhyaḥ svaahaa
ओम् उत्तराषाढैः स्वाहा om uttaraashaṇaiḥ svaahaa	ओं विश्वे देवेभ्यः स्वाहा om vishve devebhyaḥ svaahaa
ओं श्रवणाय स्वाहा om shravaṇaaya svaahaa	ओं विष्णवे स्वाहा om viṣṇave svaahaa
ओं धनिष्ठायै स्वाहा om dhanishṭhayaai svaahaa	ओं वसुभ्यः स्वाहा om vasubhyaḥ svaahaa
ओं शतभिषजे स्वाहा om shatabhiṣhaje svaahaa	ओं वरुणाय स्वाहा om varuṇaaya svaahaa
ओं पूर्वाभाद्रपदायै स्वाहा om poorvaabhaadrapadaayaai svaahaa	ओम् अजपादे स्वाहा om ajapaade svaahaa
ओम् उत्तराभाद्रपदायै स्वाहा om uttaraabhaadrapadaayaai svaahaa	ओम् अहिर्बुध्न्याय स्वाहा om ahirboodhnyaaya svaahaa
ओं रेवत्यै स्वाहा om revatyai svaahaa	ओं पूष्णे स्वाहा om pooṣṇe svaahaa

निम्न पाँच मन्त्रों से घी की आहुति दें।

Offerings of ghee on to the fire with following 5 mantras.

ओं यदस्य कर्मणोऽत्यरीरिचं यद्वा न्यूनमिहाकरम् ।

अग्निष्टत्स्विष्टकृद्विद्यात् सर्वं स्विष्टं सुहुतं करोतु मे ।

अग्नये स्विष्टकृते सुहुतहुते सर्वप्रायश्चित्ताहुतीनां कामानां समर्द्धयित्रे

सर्वान्नः कामान्समर्द्धय स्वाहा ॥ इदम् अग्नये स्विष्टकृते इदं न मम ॥१॥

यत् अस्य कर्मणः अति अरीरिचम् यत् वा न्यूनम् इह अकरम् । अग्निः तत् सु इष्ट कृत् विद्यात् सर्वम् सु इष्टम् सुहुतम् करोतु मे । अग्नये सु इष्ट कृते सुहुतहुते सर्वप्रायश्चित्त आहुतीनाम् कामानाम् समर्द्धयित्रे सर्वान्नः कामान् समर्द्धय स्वाहा ॥ इदम् अग्नये सु इष्ट कृते इदम् न मम ॥

(अग्निः) हे अग्नि! (अस्य) यह (कर्मणः) कर्म (यत्) जो (अरीरिचम्) अज्ञान के वश में (अति) अधिक किए गए (वा) और वह भी (यत्) जो (इह) यहाँ (न्यूनम्) कम प्रयास के कारण (अकरम्) अपूर्ण रह गए हैं (तत्) उन (सर्वम्) सभी आहुतियों को (सु) अच्छी (इष्ट) भावना से (कृत्) की गई (सुहुतम्) आहुतियाँ (विद्यात्) जानकर (मे) मेरे (सु) उत्तम (इष्टम्) मनोरथ को सफल (करोतु) किजिए । हे (सु) उत्तम (इष्ट) मनोरथ को (कृते) सिद्ध करने वाली, (कामानाम्) कामनाओं की (समर्द्धयित्रे) पूर्ति करने वाली (अग्नये) अग्नि ! (प्रायश्चित्त) प्रायश्चित्त स्वरूप की गई इन (सर्व) सभी (आहुतीनाम्) आहुतियों को (सुहुतहुते) शुभ कर (नः) मेरे (सर्वान्) सभी (कामान्) मनोरथ (समर्द्धय) पूर्ण किजिए । (स्वाहा) मेरी पुकार स्वीकार कर मेरे सुखों को बढ़ाईये। (इदम्) यह आहुति (सु) उत्तम (इष्ट) मनोरथ सिद्ध (कृते) करने वाली (अग्नये) अग्नि की हुई (इदम्) इसमें (मम) मेरा कुछ (न) नहीं रहा ।

1. om yad-asya karmaṇo'ty-areerichañ

yadvaa nyoonaam-ihā-akaram

agniṣṭ-ṭat-sviṣṭa-kṛid-vidyaat sarvan

sviṣṭan suhutaṇ karotu me

agnaye sviṣṭa-kṛite suhutahute sarva

praayashchitt-aahuteenaan kaamaanaan samarddhayitre

sarvaannah kaamaant-samarddhaya

svaahaa | idam agnaye sviṣṭa-kṛite idan na mama

(agniṣṭ) O Agni! (asya) Those (karmaṇo) actions (yad) that have been performed in (aty) excess due to (areerichañ) ignorance (vaa) and (ihā) those as well (yad) that remain (akaram) incomplete due to (nyoonaam) lack of effort, please (vidyaat) consider (sarvan) all of (ṭat) those as (suhutaṇ) good offerings (kṛid) performed with (sv) noble (iṣṭa) intentions and (karotu) fulfill (me) my (sv) benevolent (iṣṭan) desires. O (kṛite) fulfiller of (sv) benevolent (iṣṭa) desires! O one who makes (kaamaanaan) wishes (samarddhayitre) succeed! O (agnaye) Agni! Please treat (sarva) all of these (aahuteenaan) offerings made as a (praayashchitt) penance, (suhutahute) auspicious and (samarddhaya) fulfill (sarvaannah) all of my (kaamaant) desires. Please (svaahaa) increase my happiness by listening to my cries. (idam) This offering now belongs to (agnaye) Agni who is the (kṛite) fulfiller of (sv) benevolent (iṣṭa) desires, (idan) it is (na) no longer (mama) mine.

ओं भूर्ग्नये स्वाहा ॥ इदमग्नये इदं न मम ॥२॥

भूः अग्नये स्वाहा ॥ इदम् अग्नये इदम् न मम ॥

(भूः) पालन करने वाली (अग्नये) अग्नि (ऊर्जा) हमारे साथ सदैव रहे ।

2. om bhoor-agnaye svaahaa | idam agnaye idan na mama

May (agnaye) Agni (energy) (bhoor) the sustainer of life, always be with us.

ओं भुवर्वायवे स्वाहा ॥ इदं वायवे इदं न मम ॥३॥

भुवः वायवे स्वाहा ॥ इदम् वायवे इदम् न मम ॥

(भुवः) दुःखहर्ता (वायवे) वायु हमारे साथ सदैव रहे ।

3. om bhuvar-vaayave svaahaa | idam vaayave idan na mama

May (vaayave) air (bhuvar) the remover of sorrows, always be with us.

ओं स्वरादित्याय स्वाहा ॥ इदं आदित्याय इदं न मम ॥४॥

स्वः आदित्याय स्वाहा ॥ इदम् आदित्याय इदम् न मम ॥

(स्वः) सुखकर्ता (आदित्याय) सूर्य का ज्ञान रूपी प्रकाश हमारे साथ सदैव रहे ।

4. om svar-aadityaaya svaahaa | idam aadityaaya idan na mama

May the (aadityaaya) sunlight (svar) the giver of happiness, always be with us.

ओं भूर्भुवः स्वरग्निवाय्वादितेभ्यः स्वाहा ॥ इदं अग्निवाय्वादितेभ्यः इदं न मम ॥५॥

भूः भुवः स्वः अग्नि वाय्वा आदितेभ्यः स्वाहा ॥ इदम् अग्नि वाय्वा आदितेभ्यः इदम् न मम ॥

(भूः) पालन करने वाली (अग्नि) अग्नि, (भुवः) दुःखहर्ता (वाय्वा) वायु, (स्वः) सुखकर्ता (आदितेभ्यः) सूर्य का ज्ञान रूपी प्रकाश, यह तीनों समान रूप से हमारे साथ सदैव रहे ।

5. om bhoor-bhuvaḥ svar-agni-vaayv-aaditebhyaḥ svaahaa

idam agni-vaayv-aaditebhyaḥ idan na mama

May (agni) Agni (energy) (bhoor) the sustainer of life, (vaayv) air (bhuvaḥ) the remover of sorrows and the (aaditebhyaḥ) sunlight (svar) the giver of happiness, be equally with us all the time.

पिता शिशु की नासिका के पास हाथ रखकर उसके श्वास की वायु को स्पर्श करे। *असौ के स्थान पर शिशु का नाम लें।

Father should feel the breath of the child by placing his hand close to child's nostrils. *Replace asau with child's name.

ओं कोऽसि क॒त॒मोऽसि॑ क॒स्या॑सि॒ को॒ नामा॑सि ।

यस्य॑ ते॒ नामा॑म॒न्महि॒ यं त्वा॒ सोमे॒नाती॑तृ॒पाम ।

भूर्भुवः॑ स्वः सु॒प्रजाः॑ प्र॒जाभिः॑ स्या॒ ॐ सु॒वीरो॑ वी॒रैः सु॒पोषः॑ पोषैः॑ ॥ यजुः ७:२९

कः असि क॒त॒मः असि॑ क॒स्य॑ असि॒ कः नाम॑ असि॒ । यस्य॑ ते॒ नाम॑ अ॒म॒न्महि॒ यम् त्वा॒ सोमे॑न

अती॑तृ॒पाम । भूरिति॑ भूः भुव॑रिति॒ भुवः॑ स्वरिति॒ स्वः सु॒प्रजाः॑ इति॑ सु॒प्रजाः॑ प्र॒जाभिरिति॑

प्र॒जाभिः॑ स्या॒म् सु॒वीर॒ इति॑ सु॒वीरः॑ वी॒रैः सु॒पोष॒ इति॑ सु॒पोषः॑ पोषैः॑ ॥

हे आत्मा! हम नहीं जानते कि तू (कः) कौन (असि) है, (क॒त॒मः) अनेको में कौन सी (असि) है, (क॒स्य॑) किसकी (असि) थी, तेरा (कः) क्या (नाम) नाम (असि) था । हमने (त्वा) तुझको (सोमे॑न) दूध से (अती॑तृ॒पाम) तृप्त किया और आज (ते) तेरा (नाम) नामकरण (अ॒म॒न्महि) कर रहे हैं । हे (भूः) सृष्टि के पालक, (भुवः) दुःखहर्ता, (स्वः) सुखकर्ता! हमारी (प्र॒जाभिः) सन्तान (पोषैः) पुष्टिकारक पदार्थों से (सु॒पोषः) पुष्ट होकर (वी॒रैः) वीर (सु॒वीरः) बलवान और (सु॒प्रजाः) उत्तम सन्तान (स्या॒म्) बने।

om ko'si katamo'si kasya-asi ko naama-asi

yasya te naama-amanmahi

yan tvaa somena-ateetripaama

bhoor-bhuvah svah

suprajaah prajaabhih syaam

suveero veeraiḥ supoṣhaḥ poṣhaiḥ

Yajur 7:29

O soul! (ko) Who (asi) are you? (katamo) Out of many which one (asi) are you? (kasya) Whose body (asi) did you occupy prior? (ko) What (asi) was your (naama) name? We don't know. We have (ateetripaama) nourished (tvaa) you (somena) with milk and (amanmahi) today we are giving (te) you a (naama) name. O God, (bhoor) the sustainer of life, (bhuvah) destroyer of evil and (svah) creator of happiness! May our (prajaabhiḥ) children obtain (supoṣhaḥ) good nourishment

from (*poṣhaiḥ*) natural nourishments and (*syāam*) become (*suveero*) strong, (*veeraiḥ*) brave and (*suprajaah*) worthy.

ओं कोऽसि कतमोऽस्येषोऽस्यमृतोऽसि । आहस्पत्यं मासं प्रविशासौ* ॥

कः असि कतमः असि एषः अस्य अमृतः असि । आहस्पत्यम् मासम् प्रविश असौ* ॥

हे आत्मा! हम नहीं जानते कि तू (कः) कौन (असि) है, (कतमः) अनेको में कौन सी (असि) है, परन्तु यह जानते हैं (अस्य) कि तू तो (अमृतः) अमर (असि) और (एषः) मनोहर है । हे (असौ) शिशु तू (आहस्पत्यम्) दिन के स्वामी सूर्य के (मासम्) प्रत्येक महीने में (प्रविश) प्रवेश कर, अर्थात् दीर्घायु हो।

om ko'si katamo'sy-eṣho'sy-amṛito'si

aahaspatyam maasam pravisha-asau*

O soul! (*ko*) Who (*asi*) are you? (*katamo*) Out of many which one (*asy*) are you? We don't know. However we know that you (*asi*) are (*amṛito*) immortal and (*eṣho*) desirable. O (*asau*) child! You should (*pravisha*) enter each (*maasam*) month of the (*aahaspatyam*) lord of the day i.e. Sun (You should have a long life).

माता पिता का आशीर्वाद व दीर्घायु के लिए प्रार्थना ।

Blessings from mother and father and prayers for a long, healthy and meaningful life for the child.

ओं स त्वाह्ने परिददात्वहस्त्वा रात्र्यै परिददातु रात्रिस्त्वाहोरात्राभ्यां

परिददात्वहोरात्रौ त्वार्द्धमासेभ्यः परिदत्तामर्द्धमासास्त्वा मासेभ्यः परिददतु

मासास्त्वर्तुभ्यः परिददत्वृतवस्त्वा संवत्सराय परिददतु संवत्सरस्त्वायुषे जरायै

परिददातु, असौ* ॥

स त्वा अह्नेः परिददातु अहः त्वा रात्र्यै परिददातु रात्रिः त्वा अहोरात्राभ्यां परिददातु अहोरात्रौ त्वा

अर्द्धमासेभ्यः परिदत्ताम् अर्द्धमासाः त्वा मासेभ्यः परिददतु मासाः त्वा ऋतुभ्यः परिददतु ऋतवः

त्वा संवत्सराय परिददतु संवत्सरः त्वा आयुषे जरायै परिददातु, असौ॥

हे (असौ) शिशु! (स) उस ईश्वर ने (त्वा) तुझे (अह्नेः) दिन के प्रकाश को (परिददातु) दिया, (अहः)

दिन (त्वा) तुझे (रात्र्यै) रात्री को (परिददातु) दे, (रात्रिः) रात्री (त्वा) तुझे (अहोरात्राभ्यां) निरन्तर

दिवस को (परिददातु) दे, (अहोरात्रौ) दिवस (त्वा) तुझे (अर्द्धमासेभ्यः) पक्ष को (परिदत्ताम्) दे,

नामकरण संस्कार । Naming a New Born

(अर्द्धमासाः) पक्ष (त्वा) तुझे (मासेभ्यः) मास को (परिददतु) दे, (मासाः) मास (त्वा) तुझे (ऋतुभ्यः) ऋतु को (परिददतु) दे, (ऋतवः) ऋतुएं (त्वा) तुझे (संवत्सराय) संवत्सर को (परिददतु) दे और (संवत्सरः) संवत्सर (त्वा) तुझे (आयुषे जरायै) वृद्धावस्था को (परिददातु) दे ।

om sa tva-ahne paridadaatv

ahas-tvaa raatryai paridadaatu

raatris-tva-ahoraatraabhyaam paridadaatv

ahoraatrau tva-arddha-maasebhyah paridattaam

arddha-maasaas-tvaa maasebhyah paridadatu

maasaas-tva-rtubhyah paridadatv

ritavas-tvaa samvatsaraaya paridadatu

samvatsaras-tv-aayushe jaraayai paridadaatu asau*

O (asau*) child! (sa) That God (paridadaatv) has given (tva) you to the (ahne) light of the day; may the (ahas) day (paridadaatu) surrender (tvaa) you to (raatryai) night; may the (raatris) night (paridadaatv) surrender (tva) you to (ahoraatraabhyaam) full day consisting of day and night; may (ahoraatrau) the full day (paridattaam) surrender (tva) you to (arddha-maasebhyah) the phases of moon; may (arddha-maasaas) the phases of moon (paridadatu) surrender (tvaa) you to (maasebhyah) months; may (maasaas) the months (paridadatv) surrender (tva) you to (rtubhyah) the seasons; may (ritavas) the seasons (paridadatu) surrender (tvaa) you to (samvatsaraaya) years; and may (samvatsaras) the year (paridadaatu) give (tv) you (jaraayai) old (aayushe) age.

सभा का आशीर्वाद । (शिशु के लिङ्ग के अनुसार)

Blessings from the congregation, as per the sex of the child

हे बालक! त्वम् आयुष्मान् वर्चस्वी तेजस्वी श्रीमान् भूयाः ।

हे बालिके! त्वम् आयुष्मति वर्चस्वनी तेजस्विनी श्रीमती भूयाः ।

Blessing a male child

he baalaka! tvam aayushmaan varchchasvee tejasvee shreemaan bhooyaah

Blessing a female child

he baalike! tvam aayushmati varchchasvani tejasvinee shreematee bhooyaah

नामकरण संस्कार । Naming a New Born

इसके उपरान्त हवन को दैनिक कर्म के अनुसार पूर्ण करें।

Now complete the havana as per the daily routine procedures.